

1886. IV. 30,

BEKNOPT OVERZICHT

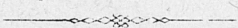
VAN DE

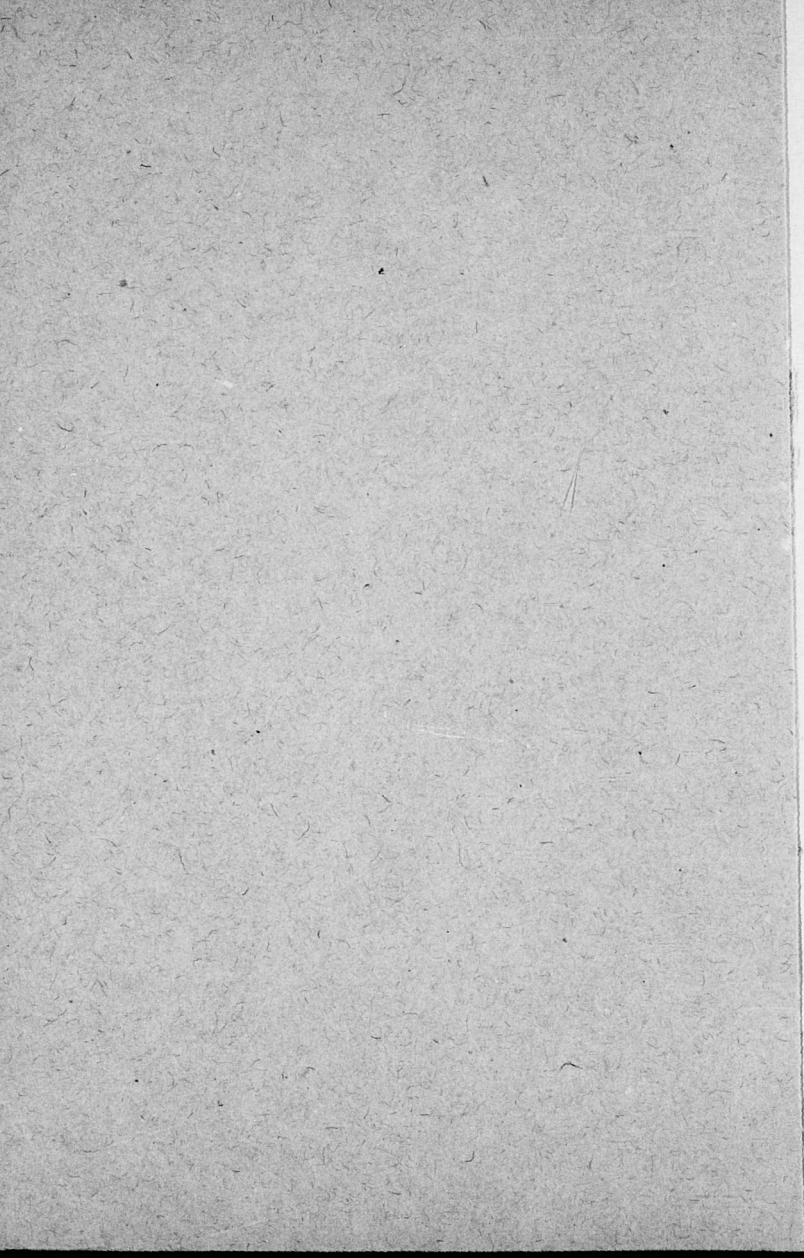
WERKZAAMHEDEN

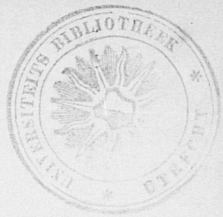
VAN HET

BRITSCH EN BUITENLANDSCH
BIJBELGENOOTSCHAP

VAN MAART 1885 TOT MAART 1886.







BEKNOPT OVERZICHT

VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN HET
BRITSCH EN BUITENLANDSCH BIJBELGENOOTSCHAP
VAN MAART 1885 TOT MAART 1886.

Onze 82^{ste} algemeene Vergadering den 5 Mei te *Londen* gehouden, geleek meer op een sterfhuis dan op een feestviering. Het was alsof men het laatste gedeelte van Genesis XXXVI hoorde lezen. „En hij stierf, en hij stierf.” Maanden achtereen werden mannen uit het bestuur tot de eeuwige woningen opgeroepen. Mannen, die hunne geestelijke en materiële talenten dienstbaar hebben gesteld aan dezen arbeid. Onder al die verliezen wordt geen zóó diep gevoelt, als dat van den edelen, hoogbegaafden Graaf van SHAFTESBURY. 36 jaar heeft hij als president van het genootschap gefungeerd; met onvermoeiden ijver, onder gebed en tranen. heeft hij zijn heerlijk ambt bekleed. Tachtig millioen ex. van Gods woord in 267 talen en dialecten heeft hij als een levensstroom onder zijne medewerking door de wereld zien vloeien. Zijn liefste plaats was in het Bijbelhuis. Nu is hij heengegaan, hij is in volle wapenrusting op het slagveld van Gods Koninkrijk gevallen; maar hij blijft voortleven in zijne werken van opoffering en *zelfverloochening*.

De Heere heeft de ledige plaatsen weer aangevuld en ons mannen gezonden, vervuld met Zijnen Geest. Het edele geslacht der graven HARROBYS 70 jaren lang met het Bijbelgenootschap op het innigst verbonden, heeft ons in den graaf van HARROBY, een man in de kracht van zijn leven een nieuwen president geschonken. Met *ootmoed* en dankbaarheid heeft

hij het gewichtige ambt aanvaard. Hij is de vierde president van het Bijb. Gen. sedert de oprichting in 1803. Moge de Heere hem zegenen ook met lengte van dagen.

In het afgehoopen jaar hebben werk en liefde niet ontbroken. Over de *gansche* aarde was en is nog eene gedruktheid in handel en landbouw, en niet zonder angst heeft het bestuur de toekomst te gemoet gezien. De inkomsten namen af en het werk nam toe. In alle landen der aarde wordt steeds sterker en sterker naar Gods woord verlangd, de vraag werd dikwijls geopperd: is het recht de plannen uit te voeren en aan de steeds dringende vraag om hulp in Roomsche en heidensche landen gehoor te schenken? Kunnen wij de mannen, die zich voor het werk hebben aangeboden, uitzenden en onbebouwd grond beploegen? Kunnen wij aan Zendinggenootschappen, Evangelisaties, Scholen de gevraagde steun verleen? Kunnen wij aan honderden van Bijbelvrouwen, die in Indië in de huizen aan vrouwen Gods woord voorlezen, de hulp vernieuwen? Niet in overhaasting, ook niet in eigenwaan, maar kalm en ootmoedig met gebed bij iederen stap, heeft het bestuur geantwoord: „Ja voorwaarts.”

Aan het eind van het boekjaar 15 Maart 1886 hadden wij *f*183,000 *minder* ontvangen dan in het vorige jaar; de uitgaven waren *f*116,400 meer. Aan giften hebben wij *f*48,000 en voor ontvangst der boeken *f*36,000 *minder* ontvangen. Maar wat de levenden ons niet hebben kunnen geven, dat hebben de stervenden ons achtergelaten; *f*540,000 hebben wij aan legaten ontvangen. Vele warme vrienden van ons werk heeft de Heere weggenomen, wij vertrouwen, dat Hij nieuwe voor ons christelijk internationaal werk zal verwekken. Rome ziet trotsch op zijne kerkelijke éénheid, wij zien met ootmoed op onze éénheid, daar alle christenen van alle kerkgenootschappen ons helpen in ons uitgebreid werk.

De uitgaven in het afgeloopen jaar waren *f* 2,888,745

De inkomsten voor boeken, contributies etc. „ 2,860,703

dus te kort *f* 28,042,—

Eenige uitgaven zullen niet wederkeeren, andere minder noodzakelijk vermeden worden, maar andere zullen zich met nieuwe kracht herhalen. Want voor zoo verre de landen zich voor Zending en beschaving ontsluiten, zal de hulp van het genootschap daarmee gelijken tred moeten houden. Tien jaren geleden waren onze vreemde agentschap-

pen slechts 13 in getal, nu zijn er 26. Ieder nieuw agentschap sluit in zich nieuwe ontginning van grond, nieuwe depôts en mannen om het woord des levens te verspreiden, en dus ook grootere uitgaven. Wij hopen en bidden, dat onze vrienden in alle landen met nieuwen ijver en nieuwe trouw ons zeer uitgebreid werk zullen blijven steunen.

Verleden jaar konden wij aan onze vrienden het heuglijk feit mededeelen, dat voor de eerste maal sedert ons bestaan meer dan 4 millioen exemplaren van Gods woord in één jaar over de aarde verspreid zijn geworden. Nooit te voren is er door één genootschap zulk een getal gekend. De verspreiding in 1885 was slechts 37,128 exemplaren minder. Het is nu weer boven de 4 millioen, namelijk van het Bijbelhuis te *Londen*. 2,192,819 ex. van de Depôts in andere landen 1,931,085 „

Totaal 4,123,904 ex.

De totale verspreiding des Bijbels sedert de oprichting honderd en acht millioen 320,869 exemplaren. Geene gelegenheid om Gods woord aan de volken te brengen, hebben wij voorbij laten gaan. Zoodra *Birma* bezet was, hebben wij terstond beproefd verbintenis aan te knooien om het boek der boeken te verspreiden.

62 Vertalingen en Revisies van den geheelen Bijbel of gedeelten zijn onder handen en wachten op voleinding. Een van de hoofdwerken is de geheele Bijbel in het Japansch. De Zendeling JANSZ op *Java* is voor ons aan het werk den Bijbel in het Javaansch te herzien. Voor den waardigen leeraar KELLING op onze Sangir-eilanden hebben wij verleden jaar het N. Test. gedrukt en nu zijn de Psalmen door hem vertaald ter perse. In de Batta- of Toba-taal op Sumatra hebben wij het N. Test. gedrukt en zullen ook nu de Psalmen uitgeven. In het Maleisch wordt het N. Test. herdrukt en voor de West komt eene nieuwe uitgave in het Negerdialekt op Suriname uit.

Zietdaar als het ware; eenige huiselijke mededeelingen. Laat ons nu in korte trekken een overzicht geven van de verschillende landen, waar wij werkzaam zijn. Ik kan slechts aanstippen. Wie Engelsch leest, dien beveel ik ons groot jaarlijksch verslag ter lezing aan. Niemand zal het zonder zegen uit de hand leggen. Het is een groote preek over Joh. III:16. Het verschijnt in de maand Sept. en is voor f1, aan het hoofddepôt te Utrecht, verkrijgbaar.

Frankrijk heeft 66 Colporteurs, meest gewezen Rooms-katholieken, die het edele zaad door het geheele land uitstrooien; in het afgelopen jaar hebben wij 162,000 exempl. verspreid. De pressie in handel en nijverheid heeft hunnen arbeid moeielijk gemaakt en den verkoop geringer. In 4 maanden hebben deze Colporteurs van *de armen* in koperen munt f 400 voor ons werk ontvangen. De predikant CREMER te *Brive*, die zelf als een colporteur met een pak beladen rondreisde, verkocht in 4 dagen 254 exemplaren. Colporteur DEYUÉ toonde aan zijn medereizigers in den trein zijne boeken en verkocht aan eenen een grooten bijbel en aan een ander een N. Test. Toen zij uitstapten, wenschten zij hem goed succes op zijn werk en zeiden: „Dit is het boek dat ons volk het meest noodig heeft.” Geen land in *Europa*, waar het ongeloof zoo brutaal zich uit als in *Frankrijk*. Kunnen wij aan dit arme volk iets beters brengen dan Gods woord? —

België, het land van on- en bijgeloof wordt door 9 Colporteurs bereisd; 19000 exemplaren zijn verleden jaar verspreid. Hier en daar wordt vrucht van het uitgestrooide zaad gezien. Een klein boekje werd in *Brussel* uitgegeven onder den titel: „Hoe God mij gelukkig heeft gemaakt?” Het verhaalt hoe een vroom Rooms-katholiek 28 jaar lang den Bijbel in het geheim heeft gelezen, eer hij de mis niet meer bezocht. Hoevelen lezen den Bijbel in het geheim? Onze Colporteur heeft te *Brugge* een kleine gemeente uit Roomschen om zich vergaderd.

Duitschland en *Zwitserland* hebben vele Bijbelgenootschappen, die alle even als het Nederl. Bijbelgen. onze dochters zijn. Wij achten echter dat de tijd gekomen is, dat het groote Duitsche rijk met zijne 26 millioen Protestanten in zijne eigen behoefte zal kunnen voorzien en wij de middelen voor heidensche en Roomsche landen kunnen besteden. Voor de 19 millioen Roomschen, alsook voor het Pruisische leger zullen wij echter in de eerste tijden moeten blijven zorgen. Met de Bijbelgenootschappen in *Duitschland* en *Zwitserland* staan wij in broederlijke gemeenschap en men is bereid ons het werk te verlichten en ons te steunen. Aan het hoofd staat Keizer WILHELM, die behalve zijne jaarlijksche contributie, altijd nog eene schoone gift voor de Bijbelverspreiding geeft. Onze Duitsche drukkerij werkt niet voor Duitschlands behoefte alleen, maar ook voor Indische en andere talen, zoodat wij in het af-

geloopen jaar in en buiten *Duitschland* 508,400 exemplaren hebben verzonden. Van den zegen, door ons werk in bovengenoemde landen verspreid, getuigen de jaarlijksche verslagen van de Duitse en Zwitsersche Bijbelgenootschappen. Moge de tijd spoedig aanbreken, dat al de Duitse Bijbelgenootschappen tot een groot Bijbelgenootschap vereenigd worden, evenals in *Engeland* het Britsch en Buitnl. Bijbelgen.

Oostenrijk. De heer MILLARD, onze vertegenwoordiger in *Weenen*, gebruikt in het begin van zijn verslag een woord uit den 124sten Psalm. Niettegenstaande al de moeielikheden en plagerijen der Roomsche priesters neemt de verspreiding toe. Onze Colporteurs mogen in *Oostenrijk* direct geene Bijbels verkoopen; zij kunnen slechts op enkele exemplaren, die zij aan de menschen toonen, orders opnemen, die dan van het hoofdepôt per post hun toegezonden worden. Dit veroorzaakt veel tijd en kosten. En toch zijn in het afgelopen jaar 200.788 exemplaren verspreid. In *Boheme*, waar de groote suikerfabrieken duizenden werklieden wegens gebrek aan werk moesten ontslaan, heeft ons werk niet geleden. Het is treffend te lezen, hoe Gods woord in menige plaats het licht heeft ontstoken, waar vroeger diepe duisternis heerschte. *Hongarije* is ons paradijs, hier wordt de Colportage niet belemmerd; op de tentoonstelling te *Pest* konden wij vrij verkoopen, zoodat uit onze Bijbel-tent 2312 Bijbels en Testamenten verkocht werden.

Onze Colporteurs worden dikwijls gesterkt en verkwikt in hun zwaar werk. Ziet hier eenige voorbeelden. „Ik heb zeven gebedenboeken,” zeide een man, „en nog menig ander goed en nuttig boek, maar dit N. Test. o., hoe lief heb ik dat. alle andere boeken verdwijnen daartegen. Het is, alsof de hemel geopend is.”

Twee mannen waren verwonderd, toen zij mijne boeken zagen; nooit hadden zij een Bijbel gezien of er van gehoord. Ik las hun de geschiedenis voor van den verloren zoon. Zij luisterden met aandacht. Dat was eene heerlijke blijde boodschap. Zij verheugden zich en kochten ieder een N. Testament.

Italië. Sedert 25 jaar hebben wij in dit land gewerkt en in dien tijd 1,233,673 exempl. van Gods woord verkocht. Nemen wij aan, dat nog $\frac{2}{3}$ van dat getal voor handen is, dan komen op 200 Italianen 1 Bijbel en 1 N. Test. of Evangelie op 100 Italianen. Maar het werk is niet gelijk

verdeeld; in vele streken moeten wij het met ernst en geduld voortzetten.

De verspreiding neemt elk jaar toe; in 1882 58,000; in 1883, 63,000; in 1884 80.000; in 1885 95,679 exempl. Onze vertegenwoordiger Ds. MEILLE schrijft: „Er is geen boek in de Italiaansche taal, dat meer gekocht wordt dan de H. Schrift, moge zij ook met zegen gelezen worden.” Hoevele bewijzen ook uit dit schoone land zoude ik kunnen mededeelen, dat Gods woord niet ledig zal wederkeeren, maar de ruimte ontbreekt mij.

Spanje, in het afgeloopen jaar, zoo geteisterd door aardbeving, cholera, en in stede van zich tot den levenden God te wenden, wordt het arme volk door onwetende priesters tot beeldendienst verleid. Gode zij dank, begint het ook in dit land te schemeren. Getuige de werkzaamheden van den ons bekenden Ds. FLIEDNER, en van vele anderen, die het eeuwig Evangelie aan de naar lichaam en ziel armen en geplaaagden brengen. Ook ons werk is gezegend en neemt in omvang toe. In 1883 verspreidden wij 46,593, in 1884 50,486 in 1885 56,086 exempl. Ook in Spanje wordt het gedurig bevestigd, dat Gods woord een reuke des levens is.

Portugal. De verspreiding was verleden jaar iets minder; in de laatste 20 jaren is ook in dit land een gezegende verbetering gekomen. Voor dien tijd werd er weinig gedaan en Gods woord was om zoo te zeggen een onbekend boek. Nu zijn er 16 plaatsen van openbaren godsdienst, waar het Evangelie door Portugeezen of vreemden verkondigd wordt. Honderden van kinderen ontvangen onderwijs op Zondagsscholen. Het verspreiden van Gods woord door onze colporteurs heeft daartoe grootelijks medegewerkt.

Zweden. Gelukkig behoeft dit land niet meer in onze berichten te verschijnen; de Zweedsche kerk heeft het werk ter hand genomen en of men eerst geloofde, dat ons weggaan een nationaal ongeluk zoude zijn, men heeft het diep gevoeld, dat men ons niet langer mocht terughouden.

Denemarken bereidt zich ook voor het werk zelf te doen. Niettegenstaande het sociaal-democratismen zich in dat land met kracht uitbreidt, heeft de verspreiding in het afgeloopen jaar het hoogstecijfer bereikt van 46,039 exemplaren. Waar de duisternis toeneemt, wordt het licht meer gezien.

Rusland. Over dit uitgestrekte land zoude men ten op-

zichte van de bijbelverspreiding een boekdeel kunnen schrijven. De natuurlijke eerbied van den Russischen boer voor al wat heilig is, is voor onze Colporteurs van groot gewicht. Ook de hoogste ambtenaren behandelen onze boden met eene vriendelijkheid en welwillendheid, die zelfs in ons vrij, protestantsch Nederland b.v. Noord-Brabant en Limburg tevergeefs gezocht wordt. Onze Colporteurs trekken met den kostbaren last door het groote rijk van *Siberië* tot aan den Kaukasus: ja zij zijn zelfs van *Askhabad* door de woestijn naar *Merv* getrokken en van *Merv* naar *Sarakhs* overal het Godszaad te koop aanbiedende. In het geheel werden 439,347 exemplaren in 50 verschillende talen verkocht; in *Siberië* alleen 23,037. Hoeveel troost en opbeuring is aan die duizenden van uitgestootenen door Gods woord gebracht! Ik kan, bij herhaling, den lezers van dit beknopt overzicht niet genoeg aanbevelen ons groot Engelsch verslag te lezen. Hun blik en hun hart zullen verruimd worden en het geloof in de kracht van Gods eeuwig woord zal toenemen, vele kwesties van den dag zullen in geheel ander licht verschijnen. Gods koninkrijk breidt zich met kracht uit niettegenstaande ongeloof, bijgeloof en onverschilligheid.

Turkije. De verkoop is in het afgelopen jaar met 1000 Exemplaren afgenomen. En toch is het opmerkelijk, dat niettegenstaande den stilstand in handel en toenemende armoede, gedurige onzekerheid van leven en bezit, oorlog in *Bulgarije*, voorbereiding van krijg tusschen *Turkije* en *Griekenland*, er toch nog 40,000 exemplaren van Gods woord zijn verkocht. Bij den aanvang van 1885 werd onze Colporteur KYRIAS van *Monaster*, door eene rooverbende opgepakt en in de bosschen gesleept. Na vijf maanden gruwzame mishandeling werd het losgeld betaald en kon hij weer naar huis gaan en zijn werk beginnen. De vrienden hielden eene gebedsvergadering en dankten den Heere voor KYRIAS' verlossing.

Egypte. DS. WEAKLY, vroeger te *Stockholm*, heeft nu *Egypte*, *Syrië*, *Palestina*, *Arabië* en het Noordoostelijke gedeelte van *Afrika* onder zijn beheer. Voor geen gedeelte der aarde gevoelt de Christen, die Gods woord liefheeft, zoo veel belangstelling als voor deze bakermat der Bijbelsche geschiedenis. De gedachte echter om daar den Bijbel te verspreiden is genoeg, om een kruistocht te doen ontstaan. Ook is het werk der verspreiding nergens zoo teleur-

stellend, als in deze landen. Het Heilige land verloochent zijn naam. *Jeruzalem* is de vergaderplaats van allen, die voor geestelijk leven het minste belang toonen. In *Egypte*, zegt een ervaren colporteur, leven wij als in *Sodom* en *Gomorrhah*; slechts in het zweet des aanschijns kunnen wij een Bijbel verkoopen. Desniettegenstaande wordt in de middelpunten, als *Alexandrië*, *Cairo*, *Port-Said*, *Aden*, *Jaffa*, *Jeruzalem*, *Nazareth* en *Damascus* een veelbelovend werk gedaan. Verleden jaar zijn 10,000 exemplaren verkocht, het dubbel getal van een vroeger jaar. Hoe gaarne zoude ik ook hier voorbeelden willen bijbrengen, dat Gods woord eene kracht is om goddeloozen aan den voet van het kruis te brengen en te doen uitroepen: „Mijn Heer en mijn God!” Maar de ruimte ontbreekt mij.

Perzië. „Het werk van het Bijbelgenootschap is de gewichtigste tak van zendingwerk in dit land,” zijn de woorden van Ds. BRUCE. De gelegenheid tot arbeiden gaat de krachten van dezen vriend en zijne weinige medewerkers te boven. Hij vraagt op de dringende wijze hem meer hulp te zenden. Door het geheele land van *Julfa* tot *Bagdad*, eene reis van dertig dagen en dan naar *Kerman*, dezelfde afstand en dan weer naar *Bushire*, overal trokken onze Colporteurs het Evangelie der genade aanprijzende, terwijl zij, omdat zij Gods woord verkoopen, nog bloedige straffen moeten verduren, hopen wij echter, dat in dit vroeger zoo bloeiende, maar nu arme land godsdienstvrijheid zal komen. Dan zal het arme vertrapte volk nog kunnen drinken uit den levensstroom.

Britsch-Indië. Ook in het afgelopen jaar hebben wij aan de Zennana-zending f24000 toegestaan. Deze zending wordt bediend door vrouwen, die in de harems en andere woningen ingaan om aan de vrouwelijke bevolking Gods woord voor te lezen. Om den grooten zegen op dit werk ondervonden, hebben wij aan deze zending dezelfde som voor een aantal jaren toegezegd. Hoeveel bemoedigends zoude uit dit groote rijk kunnen medegedeeld worden. De Bijbel begint daar de eeuwenoude godsdienst, in hun heilige boeken vervat, te ondermijnen. Het Boedhisme, vaak door zoogenaamde Christenen geprezen, is niet in staat het volk uit de ketenen der zonde te bevrijden. De grondtoon van al die heilige boeken is: „het leven is een voortdurend lijden, het begint met de geboorte en eindigt met den dood.” En de balsem, die daarvoor wordt aan-

geboden, is, opmerkelijk, evenals in de Roomsche kerk, „werkheiligheid.” Maar nergens leest men, dat er een Heiland leeft, die verbrokenen van harte aanneemt en den armen het Evangelie verkondigt.

Singapore en de Indische Archipel. Wij hebben verleden jaar twee colporteurs meer uitgezonden, om het werk van den vertegenwoordiger te steunen, de een is een Hollander, de Heer PENNINGA, die op *Java* werkzaam is, de ander, een Engelsche broeder, die onder de Chineezzen werkt. Van onzen vriend PENNINGA ontvang ik van tijd tot tijd goede en bemoedigende berichten. Er zijn op *Java* broeders, die niet kunnen gelooven of verstaan, dat wij zoovele geschriften aldaar in dien korten tijd hebben *verkocht*. Nu dat neem ik hun niet kwalijk, men moet in het werk van Bijbelverspreiding leven om het te kunnen beoordeelen, om met eene zware tasch met Bijbels in de brandende zon *van huis tot huis* te gaan, dat is niet ieders roeping of lust en keuze, maar dat is het bepaalde bevel aan onze Colporteurs in alle landen. In de laatste vier jaren is dan ook de verkoop toegenomen; namelijk 2,500; 6,800; 17,100; en 30600 exempl.

China met 250—300 millioen inwoners biedt voor ons werk een ruim veld aan. Wat en hoe wij daar werken, vraag het allen Zendinggenootschappen, die zullen het u zeggen, dat *zonder* ons werk, hun werk tevergeefs ware. De verspreiding neemt telken jare toe. Onze Colporteurs reizen door het geheele land, zonder eenige tegenwerking te ondervinden. Hoe is dit in de laatste 10 jaren veranderd! Met de meeste inspanning konden wij voor 10 jaren nauwelijks tienduizend evangeliën gratis verspreiden; in 1884 hebben wij over de 200,000 exempl. Bijb., N. Test. en Ged. *verkocht*. In 1885 was het cijfer weer grooter. Wij hebben een *onbekenden* vriend in *Engeland*, die voor *China's* heil en welzijn niets anders en beters kent dan Gods woord. Deze Bijbelvriend zond ons verleden jaar 8500 P. St. of f102,000. Een predikant van *Nieuw-Zeeland* zond ons voor dit zelfde doel f12000. Wij hebben nu drie vertegenwoordigers met honderden van Colporteurs over het uitgebreide rijk verspreid.

Corea begint heerlijke vruchten te dragen.

Japan zal nu spoedig den *geheelen* Bijbel bezitten; een goedkoop N. Test. bestaat sinds eenigen tijd, en het volk begint te vragen naar het Yeso Kiyo Seisho, het heilige boek van Jezus leer. Het Schotsch en het Amerikaansch Bijbel-

genootschap werken broederlijk met ons samen om in *Japan* het brood des levens aan dit zeer intelligente volk aan te bieden. Het geheele volk is in beweging, de Regeering is het Christendom genegen, men wil het rijk op nieuwe fondamenteen bouwen. Moge het volk door den Bijbel leeren, dat de Heer Jezus Christus de beproefde hoeksteen is, op welken men veilig het geheele staatsgebouw oprichten kan.

Afrika, Amerika, Australië, deze landen moet ik om der ruimte wil ditmaal voorbijgaan. Maar ik mag dit beknopt bericht niet sluiten, zonder nog iets van de werkzaamheden in ons eigen land medegedeeld te hebben.

In *Nederland* is de verspreiding verleden jaar eenigszins afgenomen: 29,345 ex. tegen 39,276 ex. het vorige jaar. De verspreiding van geheele Bijbels is echter niet verminderd, maar wel van N. Test. In het boekjaar van 1884—85 hebben wij aan de Oud-katholieke kerk in *Nederland* 6000 exemplaren uitgereikt, waarvan de kosten door een lid dezer Kerk ter helfte gedragen zijn. Daarbij komt dat ons N. Test. 32° 20 Cents kost, terwijl het Ned. Bijb. Gen. een gelijksoortig Test. à 10 Cents verkoopt. Daarentegen is de uitzending van *Hollandsche* Bijbels, N. Test. en O. Test. van het Depôt te *Utrecht* naar het Buitenland ten behoeve der Nederlandsch sprekende bevolking in *Afrika, Amerika* en andere landen toegenomen. Dit cijfer bedroeg 4288 Bijb., 4155 N. Test. ex. 450 O. T. Het totaal bedrag der verspreide H. Schriften was 38,238 ex. Niettegenstaande wij de colportage in *Nederland* afgeschaft hebben, was het verlies hier te lande in het afgeloopen boekjaar / 12,484,35. Dat op de H. Schriften naar het Buitenland gezonden, is hieronder niet begrepen.

Het Bestuur heeft met genoegen gezien, dat de verspreiding door het Ned. Bijb. Gen. toenemende is. Wij hopen, dat de tijd *spoedig* moge aanbreken, dat de Christenen in *Nederland* het werk zelf in de hand nemen, en wij de middelen aan *Nederland* en zijne kinderen in het buitenland besteed, voor de *dringende* behoefte in de Heidenwereld kunnen aanwenden. De grootste dienst, dien men ons bewijzen kan, is, de H. Schriften bij het Nederl. Bijb. Gen. te koopen. Wil men echter om zekere redenen dit niet, dan verzoek ik de Christenen met nadruk: wil ons toch met uwe gaven in ons groot en uitgebreid werk steunen. Wij ontvangen toch van Christen-gemeenten uit de heidenen duizenden en zou *Nederland*, dat door den

Bijbel groot is geworden, willen achter blijven? Ik kan en mag het niet gelooven. Wij hebben vroeger nooit om uwen steun gevraagd, maar thans moeten wij het doen en het verblijdt mij, dat de belangstelling in ons werk in het afgeloopen jaar iets toegenomen is. Den verschillenden leeraars zoowel in de Hervormde als in de Christelijke gereformeerde kerk betuig ik mijnen dank voor de uitnoodiging in hun gemeenten mededeeling omtrent ons werk in alle landen te doen. Het is niet zonder vrucht geweest ook voor de gemeenteleden. Ook den Heer VAN 't LINDENHOUT betuig ik hartelijken dank voor de broederlijke medewerking in de uitgave van „de Kleine Zaaier.” Voorts Ds. Post te *Goes*, thans te *Charlois*, die in deze gemeente 175 contribuanten voor ons werk heeft gewonnen en met den juiste blik voor Gods koninkrijk mij zeide: Indien het Br. en Buitenl. Bijb. Gen. ons morgen verlaat, nochtans gevoel ik roeping en dankbare plicht dit werk te blijven steunen, omdat geen genootschap dien dierbaren Bijbel onder *alle* volken verspreidt dan het Br. B. G.” Ook mijnen dank aan de Stuiversvereeniging, die ieder jaar eene schoone gave zendt. Moge zij steeds in ledental toenemen en van deze vereeniging menig levenszaad onder de volken der aarde verspreid worden. En ten slotte dank ik nog de Jongelings- en Jongedochtersvereenigingen, die ook belangstelling voor ons werk beginnen te toonen, en die onzen vroegeren Colporteur DE GEUS op zijne tochten hulp en medewerking hebben bewezen! Daar hij nog steeds bereid is voort te gaan om in ons land giften en contributiën in te zamelen, zoo beveel ik zijnen arbeid aan de *Christenen* zeer aan, moge hij bij velen een open oor en gewillig hart vinden.

Wie niet slechts met den mond, maar met zijn gansche ziel uit eigen ervaring het schoone vers uit den 119 Psalm zingen kan: „Uw *woord* is mij een lamp voor mijnen voet, mijn pad ten licht om 't donker op te klaren,” hoe kan die dit groote werk der Bijbelverspreiding koud voorbijgaan. Mogen deze weinige bladen daartoe bijdragen, dat Christenen uit de verschillende kerken evenals in *Engeland* elkander tot dit werk de broederhand reiken, en wij in de verspreiding van Gods Woord één zijn.

Utrecht, Juli 1886.

H. GRELINGER.

Ontvangen Giften van 1 M^{rt}. 1885—1 M^{rt}. 1886.

1885			
D....	2 Mrt.	N.	f 0.75
Zwijndrecht	3 "	Voor In- en Uitw. Zending	" 10.—
Franeker	9 "	N. N.	" 1.—
's Hage	" "	T. S.	" 3.—
Utrecht	" "	Ds. Gewin	" 2.80
Amsterdam	10 "	Mej. Sanders	" 2.50
's Hage	" "	" M. Groeneveld	" 1.—
Wildervank	12 "	G. H. Kuik	" 25.50
Tilburg	19 "	Ds. King. Coll. Chr. Ger. Gem.	" 5.30
Amsterdam	" "	Zend. Ver.: „'t Mosterdzaad"	" 5.—
Heteren	" "	S.	" 2.50
Amstelveen	25 "	Ds. Baart de la Vaille	" 2.50
"	26 "	door K. de Geus coll.	" 34.—
Amsterdam	" "	v. d. Hoogt	" 0.50
Leksmond	" "	X.	" 0.50
Franeker	2 Apr.	door M. Mooij. v/d Chr. Jong. Ver.	" 2.50
Harderwijk	7 "	Bakker v. Leeuwen	" 1.30
Nijmegen	" "	F. Buning Chr. Jong. V.: „Obadja"	" 1.62
Woudenberg	9 "	Coll. door Ds. Creutzberg	" 10.—
Welsum	10 "	Ds. Hopster	" 1.98
"	21 "	door K. de Geus van Ds. Esseling	" 5.—
Bodegrave	" "	" Rollema	" 10.—
Amsterdam	24 "	legaat v. wijl. Mej. J. E. Nachenius	" 400.—
Westerlee	19 Mei	S. Swaving	" 0.25
Sneek	22 "	door J. Campen van W. C.	" 10.—
Oostburg	28 "	Coll. door Ds. A. W. Hötte	" 5.—
St. Nicolaasga	30 "	H. J. Hoekstra	" 2.—
Utrecht	13 Juni	Uit 't busje van v. d. Broek	" 6.42 ⁵
Breukelen	17 "	W. v. Collen v/d. Stuivers Ver.	" 90.95
Leiden	7 Juli	J. W. Kooijmans	" 2.—
Tiel	" "	A. v. d. Hoorn	" 1.—

Ressen	7 Juli	Ds. de Planque Coll.	f	3.25
Venendaal	" "	J. v. Schoonhoven.	"	10.95
's Hage	14 "	door Landerij van N. N.	"	18.—
Doorn	15 "	Mevr. Wed. J. v. Eeghen	"	25.—
Voorthuizen	22 "	Ds. v. d. Berg	"	1.85
Stadskanaal	1 Aug.	door J. Kruit van ged. Christenen.	"	20.—
Gouda	5 "	" P. v. d. Staal Chr. Jong. Ver.	"	2.50
Delftshaven	8 "	deel der coll. Herv. Gem.	"	12.63
Enumatil	10 "	M. Himmelen. leesgezelschap	"	5.—
Hoorn	12 "	K. de Liefde	"	10.—
Wassenaar	" "	door K. de Geus Collecte	"	23.44
Klundert	" "	"	"	22.—
's Gravendeel	" "	G. Verwilde	"	0.50
"	" "	C. v. Soest	"	0.50
"	" "	G. Suterland	"	0.50
"	" "	Wed. J. Visser	"	0.50
"	" "	C. Vervoorn	"	1.—
"	" "	Cs. Brand	"	1.—
"	" "	A. de Geus	"	1.—
"	" "	C. Noorlander	"	1.—
"	" "	A. "	"	1.—
"	" "	A. Smaal	"	1.—
"	" "	P. Bentum	"	1.—
"	" "	Lt. de Geus	"	1.—
"	" "	W. den Hartog	"	1.—
"	" "	Arie Moll. Azn.	"	2.50
"	" "	A. de Jong	"	2.50
"	" "	J. Verhoef	"	0.50
Zwijndrecht	" "	A. Visser Azn.	"	1.—
Strijen	" "	C. v. d. Kaa	"	1.—
"	" "	C. Steehouwer	"	1.—
"	" "	F. Lukas	"	1.—
"	" "	de Heer	"	1.—
Mijndrecht	" "	Wed. J. v. d. Bijl	"	2.—
"	" "	H. Zuidervaart	"	0.50
Oudshoorn	" "	M. v. Wijk.	"	2.50
Alfen a/d. R.	" "	N. D. Keenink	"	5.—
"	" "	Wed. Sieling	"	1.—
Aarlanderveen	" "	W. Eigeman	"	1.—
Brielle	" "	Fr. Schrooten	"	1.—
"	" "	A. de Neef.	"	1.—
"	" "	E. v. Wardenburg	"	0.50
Zwijndrecht	" "	J. C. Warner	"	1.—

Dordrecht	12Aug.	door K. de Geus	K. v. Dongen	f	2.50
Dubbeldam	"	"	D. v. d. Linden	"	1.—
Utrecht	"	"	Uit 't busje van v. d. Broek	"	8.55
Brielle	"	"	door K. de Geus van L. Beijerink	"	2.50
Rotterdam	"	"	" " " " A. Stolk	"	2.50
Zandvoort	14	"	P. de Koster	"	2.50
Zeist	"	"	Uit 't busje van H. G.	"	10.63
Baarn	31	"	" " " " D. G. Verbeek	"	2.64
Amsterdam	2Sept.	"	Uit 't busje van Jongejuf. Gerritsen	"	0.50
Gouda	7	"	door P. v. d. Staal Wed. P. geb. S.	"	1.—
"	"	"	Mej. B.	"	0.25
Utrecht	"	"	Mevr. Wed. Bervoets	"	2.50
"	"	"	Ds. Gewin	"	0.85
Dussen	"	"	Ds. B. B. v. d. Hoorn	"	2.50
Utrecht	"	"	Uit het busje i/h. Magazijn	"	4.10
St. A. Par.	11	"	H. Alting	"	1.50
Zeist	"	"	Chr. J. Ver.	"	3.—
pm. Veendam	"	"	N. N. Ps. 116 : 14a	"	500.—
Wassenaar	19	"	door K. de Geus van C. Kraaij	"	1.—
Zwijndrecht	"	"	D. Mense cath. bus	"	5.—
"	"	"	S. P. v. Dorp	"	1.—
Zevenbergen	"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	14.02 ^s
Bolnes	"	"	G. Kampsteeg	"	0.50
"	"	"	D. Drinkwaard	"	2.50
"	"	"	G. de Kool	"	1.—
Willemsdorp	"	"	G. v. d. Stelt	"	2.—
"	"	"	M. de Jong	"	2.—
"	"	"	" Mej. wed. A. Keller en kinderen	"	5.—
Sassenheim	"	"	W. J. v. d. Bruggen	"	1.—
"	"	"	A. Frijlink	"	3.—
Klundert	24	"	Ds. A. v. Veelo. Kerkcollecte	"	28.45
de Krim	29	"	Johs. Dorgelo	"	2.50
Harderwijk	2 Oct.	"	Schuurmans Stekhoven. Afd. Bijbelverein.	"	50.—
Utrecht	5	"	Ds. Gewin	"	0.35
Ankeveen	"	"	Ds. Fransen	"	5.—
Hommerts	10	"	door K. Kuiper van W. A. Loossen	"	1.—
"	"	"	Wed. Leenstra	"	0.50
"	"	"	Attema	"	0.50
"	"	"	Gladstra	"	0.25
Schettens en Longerhouw	"	"	Ds. Lamberts	"	2.50
"	"	"	J. de Boer	"	1.—

Schettens en	10 Oct. door K. Kuiper van Scheepsma	f	0.50
Longerhouw	" " " "	N. N.	0.50
"	" " " "	T. de Jong	1.—
"	" " " "	Wed. "	1.—
"	" " " "	T. Reidsma	0.50
"	" " " "	D. de Boer	1.—
"	" " " "	IJ. B. Jansen	1.50
"	" " " "	B. v. Abbema	0.50
"	" " " "	IJ. J. Jansen	1.—
Parregga,	" " " "	J. IJ. H.	2.50
Dedgen en	" " " "	Ds. Reidsma	2.50
Tjerkwerd	" " " "	J. v. d. Baan	2.50
"	" " " "	S. G. de Boer	1.—
"	" " " "	J. Cuperus	1.—
Goënga en	" " " "	Wielinga	0.50
Gouwbij Sneek	" " " "	H. Bootsma	0.50
"	" " " "	W. Cnossen	0.25
"	" " " "	S. Boschma	0.50
"	" " " "	S. J. Gerbrandi	1.—
Exmorra	" " " "	Ds. J. S. S.	1.—
"	" " " "	J. Feenstra	0.50
"	" " " "	Wed. "	0.50
Woudsend	" " " "	Ds. Rooze	1.—
"	" " " "	G. H.	0.25
"	" " " "	J. O.	0.50
"	" " " "	L. P. Nauta	1.—
"	" " " "	A. H. Tromp	1.—
"	" " " "	B. Okma	1.—
Joure	" " " "	Roukema	0.50
"	" " " "	Holtrap	0.50
"	" " " "	V. Z.	0.25
"	" " " "	H. Z.	0.25
"	" " " "	B. Hoekstra	0.25
"	" " " "	J. Holtrap	0.50
"	" " " "	A. de H.	0.25
"	" " " "	A. Kromhout	0.50
"	" " " "	Baas	0.25
"	" " " "	A. B.	0.50
Oostwolde	" " " "	Ds. Hulzebos Coll.	13.48
"	" " " "	Een geoorloofd genoegen verloochend	6.25

Utrecht	10 Oct.	Uit 't busje v/d. Heer v. d. Broek f	4.50
Oosthem en	" "	door K. Kuiper van D. Gravemeijer "	5.—
Abbega	" "	" " P. v. d. Gaast "	1.25
"	" "	" " J. v. B. "	1.—
"	" "	" " N. N. "	1.—
"	" "	" " S. Hiemstra "	1.—
"	" "	" " D. M. R. "	0.50
"	" "	" " S. Wiersma "	1.—
"	" "	" " N. N. "	1.—
"	" "	" " S. H. B. "	1.—
"	" "	" " G. de Groot "	1.—
"	" "	" " N. B. "	0.50
"	" "	" " B. Wiersma "	0.50
"	" "	" " A. Bakker "	1.—
"	" "	" " N. N. "	1.—
"	" "	" " Wed. Koopmans "	1.—
"	" "	" " S. U de Boer "	1.—
"	" "	" " E. Dijkstra "	1.—
"	" "	" " S. Koopmans "	1.—
"	" "	" " de Boer "	0.50
"	" "	" " L. " "	0.50
"	" "	" " Wed. Wiersma "	0.50
"	" "	" " Fr. Nauta "	1.—
"	" "	" " J. Attema "	1.—
"	" "	" " S. Hilwerda "	1.—
"	" "	" " M. Zijlstra "	0.50
"	" "	" " J. de Groot "	0.50
"	" "	" " U. J. Wijnia "	0.25
"	" "	" " Hoekstra "	0.50
"	" "	" " N. N. "	0.50
"	" "	" " A. Buma. "	1.—
"	" "	" " W. Grondsma "	0.50
"	" "	" " IJ. G. "	0.50
St.-A. Par.	" "	" " B. Korfker "	0.50
"	" "	" " J. Bars "	1.—
"	" "	" " J. Dronkers "	0.50
"	" "	" " G. Pars "	0.50
"	" "	" " T. de Jong "	0.25
"	" "	" " L. B. Lont "	0.50
"	" "	" " P. D. Boersma "	0.50
"	" "	" " B. Snijders "	0.50
"	" "	" " J. Schat "	0.50
"	" "	" " G. Bekius "	0.50

St.-A. Par.	10	Oct. door K. Kuiper van D. S.	/	1.—
IJlst	"	" " " " J. S. S.	"	0.50
"	"	" " " " W. M. Oppedijk	"	2.50
"	"	" " " " Huisman	"	1.—
"	"	" " " " W. Andela	"	0.50
"	"	" " " " Wed. Hilaridus	"	0.50
"	"	" " " " v. Popta	"	1.—
's Gravensand	"	" " " " Collekte	"	2.—
Beetgumerm.	"	" " " " "	"	4.60
Zeist	17	" " J. H. R.	"	5.—
's Hage	20	" " T. S.	"	2.25
Zeist	"	" " N. N. na 't lezen van 't Eng. verslag	"	25.—
Utrecht	"	" " N. N. Uit 't Diakonessenhuis	"	100.—
Zeist	26	" " N. B. Labouchère	"	10.—
"	31	" " v. d. Hoogt. busje	"	4.—
Gouda	"	" " door P. S. v. d. Staal Coll. Ds. Post	"	6.67
"	"	" " " " K. Oostrum	"	1.—
"	"	" " " " H. Derksen	"	0.50
"	"	" " " " Mej. I. v. T.	"	2.50
Arnhem	4	Nov. door S. D. Smit van J. Base	"	1.—
"	"	" " " " W.	"	0.50
"	"	" " " " Lohman	"	1.—
"	"	" " " " H. Base	"	1.—
"	"	" " " " G. Ypenburg	"	2.20
"	"	" " " " C. Kriek	"	1.—
"	"	" " " " Mej. Knuiders	"	1.—
"	"	" " " " Mevr. B.	"	1.—
"	"	" " " " J. Jansen	"	1.—
"	"	" " " " een dienstmeisje	"	1.—
"	"	" " " " "	"	0.20
"	"	" " " " "	"	0.35
"	"	" " " " "	"	0.25
Zeist	"	" " G. D. Z. Broedergemeente	"	10.—
Enkhuizen	"	" " door K. de Geus Coll. Chr. Ger. Gem.	"	21.05
"	"	" " " " K. Hart	"	2.50
"	"	" " " " Nannesluis	"	2.50
"	"	" " " " Struik	"	2.50
"	"	" " " " P. de Leur	"	2.—
"	"	" " " " C. Mantel	"	1.—
"	"	" " " " J. Pluis	"	1.—
"	"	" " " " Ds. Kwast	"	1.—
"	"	" " " " N. Grootte	"	2.—
"	"	" " " " W. Kooijman	"	1.—

Minnertsga	4 Nov. door K. de Geus	C. Jelgenhuis	f	0.25
"	"	R. K. Wiersma	"	1.—
"	"	Ds. P. J. v. Melle	"	1.—
"	"	E. Kropvelt	"	2.50
"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	7.25
Harlingen	"	H. Ouwendag	"	1.—
"	"	J. v. d. Molen	"	1.—
"	"	Chr. Jong. Ver.	"	7.22
"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	28.75
"	"	Eenige vrienden	"	1.25 ^s
Opperdoes	"	K. Dekker	"	1.—
Kampen	"	in de zaal van chr. belangen	"	26.40 ^s
"	"	M. J. Dixon	"	2.—
"	"	P. v. d. Meulen	"	1.—
"	"	K. Prins	"	1.—
"	"	H. Dalhuizen	"	2.—
"	"	J. E. Westerhuis	"	1.—
"	"	Wed. Kroeze	"	0.25
"	"	W. J. v. Werve	"	1.—
Kampereil.	"	H. Prins	"	1.—
Drachten	"	J. v. d. Meulen	"	0.25
"	"	W. Brandsma	"	0.25
"	"	Wed. A. Pel	"	5.—
"	"	W. v. d. Sluis	"	0.25
"	"	R. Huisman	"	0.60
"	"	F. Dijkstra	"	1.—
"	"	G. F. de Boer	"	1.—
"	"	P. Steenhuis	"	1.—
"	"	K. M. v. d. Zee	"	5.—
"	"	G. A. v. d. Veen	"	0.50
"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	13.50
Leiden	"	A. J. de Lange	"	1.—
"	"	M. Wustenbof	"	5.—
Medemblik	"	L. M. de Vries	"	1.50
Zoeterwoude	"	A. Rijkaart	"	2.50
Franeke	"	H. Kamstra	"	1.—
"	"	E. v. d. Schoot	"	1.—
"	"	J. v. d. Meer	"	1.25
"	"	F. Oostwoud	"	2.50
"	"	W. Pars	"	1.—
"	"	R. G. Kamaus	"	1.—
"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	18.12
Welsrijp	"	Uit- en Inw. Zend.	"	6.—

Welsrijp	4 Nov.	door K. de Geus	Wed. Kaapstra	f	0.50
"	"	"	D. Tiemersma	"	1.—
"	"	"	Mej. G. P. Terpstra	"	5.—
"	"	"	E. J. Galma	"	2.—
"	"	"	Ju. Goslinga	"	1.—
"	"	"	Je. Goslinga	"	2.50
Kampen	17	Door K. Kuiper.	Chr. Jong. Ver.	"	2.50
Zwolle	"	"	„dient den Heer.”	"	
"	"	"	Ds. Vermeer	"	1.—
"	"	"	Buisman	"	1.—
"	"	"	Wed. Lensman	"	1.50
"	"	"	G. W. T.	"	1.—
"	"	"	N. N.	"	1.50
"	"	"	S. W. H.	"	1.—
"	"	"	J. Wellendoorn	"	1.—
Reden	"	Collecte door	H. G.	"	5.65
Schaarsbergen	"	"	H. G.	"	5.16
Ambt Vollenhove	"	A. Bruintjes		"	5.—
Weesp	"	door K. de Geus.	D. C. W. Pohlman	"	1.—
"	"	"	M. Roest v. d. Zande	"	1.50
"	"	"	A. v. Schaik	"	1.—
"	"	"	Mej. Wed. v. d. Huur	"	5.—
"	"	"	G. Vorselman	"	1.—
"	"	"	Mej. I. H. v. Houten	"	1.—
"	"	"	Mej. Heinesius	"	2.50
"	"	"	„ N. N.	"	1.—
"	"	"	J. Kruiswijk	"	2.—
"	"	"	C. Haas	"	1.—
"	"	"	P. de Haan	"	1.—
"	"	"	Mevr. Heidanus	"	2.50
"	"	"	R. Ridder	"	0.50
"	"	"	N. G.	"	1.—
"	"	"	J. Vree	"	2.50
"	"	"	Jongd. Ver. „Liefde sticht”	"	2.50
"	"	"	Jongd. Vereen. Jes.	"	5.33 ⁵
"	"	"	55 : 6a.	"	
"	"	"	Coll. Herv. Gem.	"	12.89
Zwolle	"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	25.12 ⁵
"	"	"	Wed. Thomas	"	2.—
"	"	"	W. v. Bruggen	"	1.—
"	"	"	J. E. Wentsel	"	2.—

Zwolle	17 Nov.	door K. de Geus	G. J. Lindeboom	f	1.—
"	"	"	H. Kamphof	"	2.—
"	"	"	J. P. v. Dijk	"	1.—
"	"	"	Ds. ten Bokkel	"	2.50
"	"	"	N. N.	"	1.50
"	"	"	J. v. d. Kolk	"	2.—
"	"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	14.35
Genemuiden	"	"	P. Kramer	"	1.—
"	"	"	H. Reuyl	"	0.75
"	"	"	A. v. Agen	"	1.—
"	"	"	J. Steenberg	"	0.50
"	"	"	A. v. d. Pol	"	2.50
"	"	"	Wed. B. v. d. Pol	"	2.—
"	"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	15.57 ⁵
Groningen	1 Dec.	Uit 't busje van	A. Degelink	"	0.50
Arnhem	"	Uit 't busje van kinderen van wij-	len Mevr. Sieblez	"	2.93
's Hage	"	Letter W.	"	"	25.—
Gouda	"	Collecte door Ds. Post	"	"	8.87 ⁵
"	"	Chr. Jonged. Vereeniging	"	"	3.35
Bussum	30	door K. de Geus	F. de Jager	"	1.—
"	"	"	G. Rebel	"	1.—
"	"	"	H. S. J. Prins	"	2.—
"	"	"	J. Massee	"	1.—
"	"	"	H. de Jager	"	1.—
"	"	"	Wed. "	"	0.60
Naarden	"	"	Dames Link	"	1.—
"	"	"	G. Zwaan	"	1.—
"	"	"	H. Reinders	"	1.—
"	"	"	C. v. Buuren	"	1.—
"	"	"	J. Hoogenbirk	"	2.—
"	"	"	Wed. v. d. Veer	"	2.—
"	"	"	Zondagsschool van	"	1.—
"	"	"	Wed. v. d. Veer	"	1.—
"	"	"	Coll. Chr. Ger. Gem.	"	13.31 ⁵
Hoek van Holland	"	"	" Évang. Station	"	5.30
's Hage	"	"	" lokaal. v. Chr. belangen	"	17.66
"	"	"	Ds. Smit	"	2.50
Midlum	"	"	Chr. Jong. Ver.	"	2.50
Bussum	"	"	B. Sicking	"	0.50
Oostwold	6 Jan.	Z. J. Koning	Coll. Kindersamenk.	"	2.—

Kollum	13 Jan.	M. v. d. Laan	f	25.—
Groningen	18 ..	Coll. Waalsche Kerk door H. G.	..	23.—
"	" ..	Zondagsschool	" ..	10.—
"	" ..	twee vriendinnen	" ..	7.50
Westerlee	" ..	Coll. door H. G.	" ..	6.51
Oostwold	" ..	" ..	" ..	27.03
Sneek	" ..	" ..	" ..	9.—
Voorthuizen	20 ..	Zendingbus Chr. Jong. Ver.	" ..	20.—
Amsterdam	23 ..	F. J. van Meerlo coll. Ev. vrije Gem.	..	9.—
Rotterdam	27 ..	H. F. v. O. Zond. sch. a/d. Eendr. str.	..	10.—
Vlaardingen	" ..	K. v. Minnen u/d. busjes	..	5.—
Doesburg	1 Febr.	Uit 't busje van M. en J.	..	3.32
"	" ..	Charlois collecte	..	17.50
Utrecht	3 ..	Ds. Gewin	..	1.05
's Hage	4 ..	door K. de Geus Mevr. Roël	..	5.—
"	" ..	Graaf v. Zuilen	..	5.—
"	" ..	Mevr. Gevaerts	..	2.50
"	" ..	Ds Gerth. v. Wijk	..	2.—
"	" ..	Ds. v. d. Vlier	..	1.—
"	" ..	Ds. Thijm	..	1.—
"	" ..	Chr. Jonged. Ver.	..	
Naarden	" ..	Pred. 12 : 1 coll. op	..	3.20 ⁵
"	" ..	het Jaarfeest	..	
"	" ..	2 kind. der Z. school	..	0.20
Albenes	" ..	Coll. Herv. Gem.	..	13.50
's Hage	" ..	Mevr. Geverts Deincot	..	2.50
"	" ..	Baron Schimmelpennink	..	2.50
"	" ..	Jonkvr. I. W. Heule	..	2.50
"	" ..	Ds. Gheel Gildemeester	..	2.50
"	" ..	Mevr. Pauw v. Wieldrecht	..	2.50
"	" ..	" Schimmelpennink	..	0.25
"	" ..	v. d. O.	..	
"	" ..	B. v. d. Z.	..	2.50
"	" ..	M. J.	..	2.50
"	" ..	M. M.	..	2.50
Nieuwland	" ..	A. Heikoop	..	6.—
Zeist	" ..	Uit 't busje van H. G.	..	4.50
Amsterdam	16 ..	Coll. i/d. kerk van Ds. J. G. Smit.	..	83.59
Zeist	18 ..	N. N. voor 't laten drukken der	..	2.50
"	" ..	Sang. Ps.	..	
Utrecht	24 ..	Uit busje van den Hr. v. d. Broek	..	5.20
Rotterdam	25 ..	Mej. Itman	..	5.—

Contributiën.

Amsterdam	Mr. P. J. Teding v. Berkhout	f 10.—
"	D. R. Posthumus Meijes	" 2.—
"	G. I. Joha.	" 2.—
"	Ds. van Schelven	" 2.50
"	W. Barger	" 1.—
"	Douar. v. Loon	" 25.—
"	Jonkvr. v. Loon	" 20.—
"	C. W. v. d. Hoogt	" 5.—
"	Jonkvr. G. A. T. Martine Buijs	" 2.50
"	" A. W. Mollerus	" 5.—
Arnhem	Mej. M. de Wildt	" 1.—
"	Jhr. C. A. H. Mollerus	" 5.—
"	Douar. Hora Siccema	" 1.50
"	W. B. de Roos	" 1.—
"	Mevr. wed. P. Stoter	" 1.—
"	Berends	" 2.—
"	Jonkvr. van Limburg Stirum	" 1.50
"	Mevr. wed. C. W. v. Hasselt	" 1.—
"	" Opten Noord	" 2.—
"	W. Lensink	" 2.—
"	R. E. Menthen	" 1.—
"	J. ten Cate	" 1.—
Assen	I. Hemmes	" 5.—
"	H. van Daalen	" 2.50
"	H. H. Winters	" 2.50
"	M. F. Benes	" 1.—
"	Mej. wed. Pluijter	" 1.50
Axel	P. Marijs	" 1.—
"	J. Wieland	" 1.—
"	B. v. d. Ree	" 1.—
"	A. v. d. Linden	" 1.—
"	Mej. Veenhuizen	" 1.—
Apeldoorn	Dr. C. Vermeulen A. Dz.	" 2.50
"	Ds. Gronemeijer	" 1.—
"	I. Boddens	" 1.—
Ankeveen	Ds. H. Fransen	" 1.—
Alfen a/d. Rhijn	J. Eigeman	" 2.—

Alfen a/d. Rhijn	J. Verkouw	f	2.50
"	J. Spreij	"	0.50
"	K. v. Noot	"	2.50
"	Mej. wed. Noot	"	1.—
St.-An. Par.	Ds. H. Alting	"	1.—
Bergschenhoek	Ds. A. F. Simons	"	3.—
Breda	Mej. v. Gils	"	1.—
"	Ds. Beekman	"	2.50
"	C. A. H. v. Bart	"	1.—
Brielle	Goores	"	1.—
"	v. Schelt	"	0.50
"	Verkammen	"	1.—
"	Beijerink	"	2.50
"	Mej. L. Bouman	"	0.50
"	C. de Quant	"	0.50
"	Ds. Nieuwenhuis	"	1.—
"	I. d. v. Bij	"	2.50
"	J. M. Jenezon.	"	2.50
"	C. v. d. Ham	"	1.—
"	J. Vermeulen	"	1.—
"	L. 't Hart	"	2.—
"	J. Wierema	"	2.—
"	H. Schuurman	"	1.—
"	I. H. Ludeking	"	0.50
Beesterzwaag	Ds. A. Bouma	"	2.50
Bolnes	Ds. A. v. d. Zanden	"	1.—
"	C. v. d. Waal	"	1.—
Bussum	J. B. Rookhuizen	"	1.—
Colijnsplaat	J. Breas	"	1.—
Cortgene	L. Verburg	"	5.—
Dordrecht	P. de Boo	"	1.—
"	W. Vetten	"	10.—
"	A. de Waal	"	2.—
"	A. Verhoeve	"	2.—
"	F. Konings	"	3.—
"	J. de Vries	"	1.—
"	H. K. Dicke	"	1.—
"	H. A. Dicke	"	1.—
"	C. M. Dicke	"	1.—
"	Mej. J. M. Dicke	"	1.—
"	H. v. Waardhuizen	"	2.50
"	N. L. Ridderhof	"	1.—
"	D. Meeldijk	"	1.—

Dordrecht	A. v. d. Weg	f	2.50
"	R. de Bres	"	1.—
"	A. v. d. Heuvel	"	1.—
"	G. v. d. Heuvel	"	1.—
"	W. Enggink	"	0.50
"	H. Vliegenthart	"	2.50
"	A. v. d. Linden	"	2.50
"	Ds. D. J. van Brummen	"	2.50
"	M. v. Schelt	"	1.—
"	Mej. v. d. Brandeler	"	1.—
"	A. P. Schotel Gz.	"	1.—
"	Mej. W. Kooijmans	"	1.—
"	D. J. v. Brummen	"	1.—
"	J. J. Stronck	"	5.—
"	J. Stasse	"	1.—
"	J. J. de Waal	"	1.—
"	Ms. Kooijmans	"	1.—
"	W. Kooijmans	"	1.—
"	W. den Breems	"	1.—
"	A. Rietveld	"	1.50
"	J. J. v. d. Steenhoven	"	2.50
"	Mej. Kools	"	1.—
"	" B. Rietveld	"	1.—
"	" wed. F. Verburg	"	0.50
"	P. v. Andel	"	1.—
"	Ds. E. H. v. Hoogenhuizen	"	2.50
"	M. D. Slijper	"	2.50
"	I. Morks	"	1.—
"	W. Free	"	1.50
"	G. Vetten	"	2.50
"	W. Romein	"	1.—
Doesburg	Ds. H. W. J. van Balen	"	3.—
"	Mej. A. G. H. Rutgers	"	2.50
"	" wed. Boese	"	1.—
Enkhuizen	Ds. H. G. de Jonge	"	1.—
"	E. Mooij	"	1.—
"	S. Groot	"	1.—
"	Kofman Rzn.	"	2.50
"	Mej. wed. A. S. de Jong	"	1.—
"	H. v. d. Leek	"	1.—
Franeker	Mej. wed. M. Steinfort	"	0.50
Gouda	P. S. v. d. Staal	"	1.—
"	Ds. B. J. Swaan	"	1.—

Gouda	W. F. A. Bruinsma	f	1.—
"	J. v. Eeuwen	"	1.—
"	A. de Leede	"	1.—
"	W. H. Dercksen	"	0.50
"	P. M. Roosendaal Sr.	"	1.—
"	Ds. S. F. W. Grebe	"	1.—
"	Mevr. v. d. Klein	"	1.—
"	Mej. wed. v. Eeuwen van Galen	"	1.—
Gorinchem	H. W. v. Marle	"	2.50
's Gravenhage	J. Esser	"	5.—
"	E. v. Batenburg	"	2.50
"	Douar. v. d. Berg van Heemstede	"	5.—
"	Jhr. E. v. d. Berg van Heemstede	"	2.50
"	Jhr. Elout van Soeterwoude	"	3.—
"	Wed. M. Groeneveld	"	1.—
"	J. de Zwaan	"	1.—
Groningen	P. M. v. d. Haer	"	2.50
"	Freules Alberda v. E.	"	5.—
"	H. E. E. Smit	"	1.—
"	M. J. Albracht	"	1.—
"	K. Hoekzema	"	2.—
"	I. Landweer	"	2.50
"	E. Drewes	"	1.—
"	M. Weersma	"	2.50
"	Ds. Doubanton	"	5.—
"	W. de Bovis	"	1.—
"	N. N. de Molmoncourt	"	3.—
"	G. Postma	"	2.50
Goes	B. F. de Jong	"	1.—
"	Mevr. C. v. d. Bosch	"	2.50
"	A. Kakebeeke	"	5.—
"	M. Sterk	"	2.50
"	P. v. Asperen Vervenne	"	2.50
"	B. Quist	"	1.—
"	B. Janzen	"	1.—
"	M. den Boer	"	1.—
"	J. Adams	"	1.—
"	J. F. de Jonge	"	1.—
"	J. Donner	"	1.50
's Gravendeel	C. Moret	"	1.—
"	J. v. d. Giesen	"	1.—
"	A. de Waard	"	0.50
"	G. de Koning	"	0.50

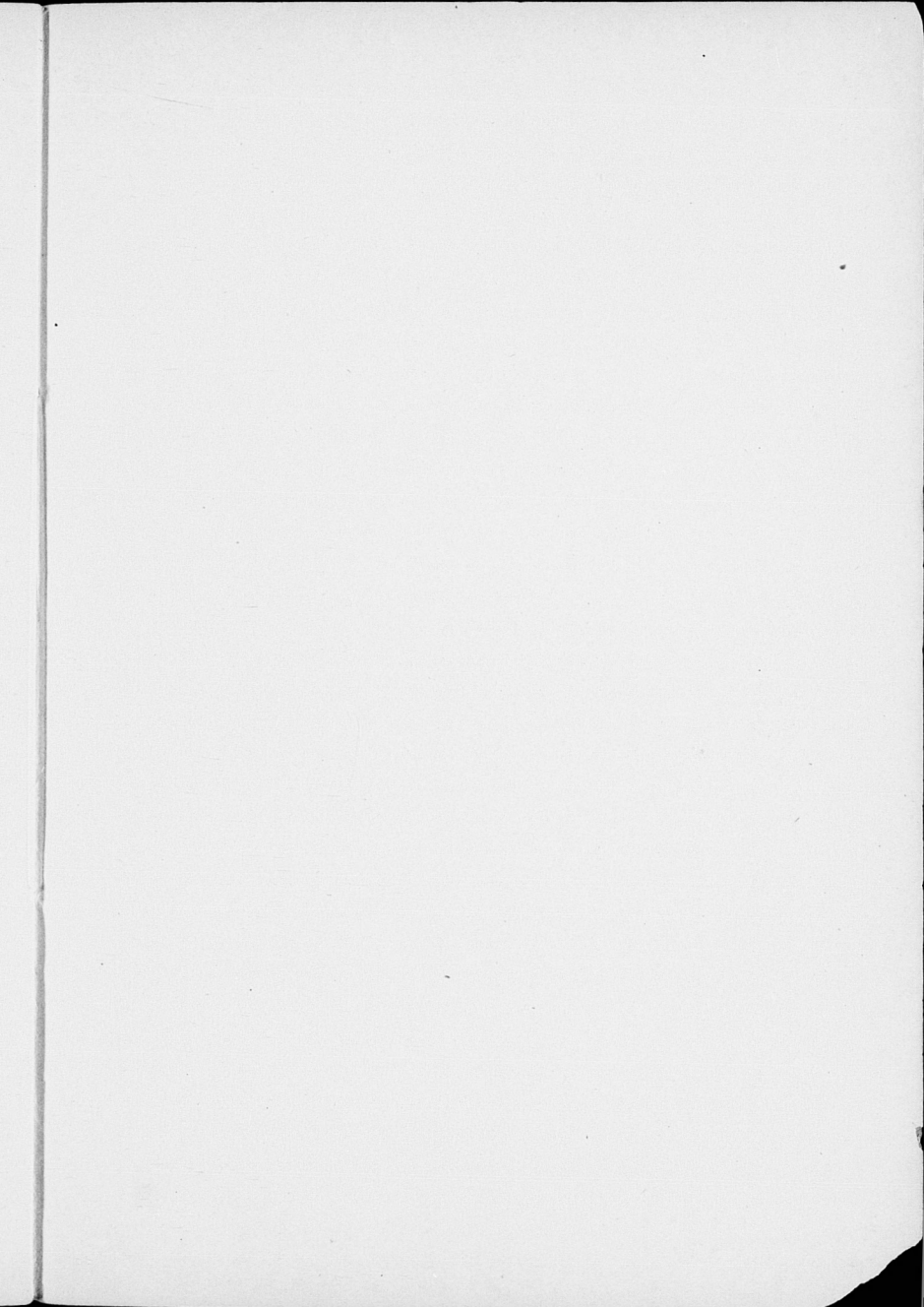
's Gravendeel	C. Brand	f	0.75
"	H. A. Visser	"	1.—
"	Js. Blom	"	1.—
"	Mej. wed. F. de Mars	"	1.—
"	M. Visser	"	1.—
"	F. ten Hoor Jzn.	"	2.—
"	C. v. d. Mast	"	1.—
"	A. Visser Mzn.	"	1.—
"	Lt. Naaktgeboren	"	1.—
Harlingen	Mej. H. Tromp	"	3.—
"	" H. Dijk	"	2 —
"	Rr. de Ruiter.	"	1.—
"	R. A. de Ruiter	"	1.—
"	Gez. Althuis	"	1.—
"	A. H. L. de Bel	"	1.—
Hazerswoude	Ds. J. W. v. Kouma	"	1.—
"	S. v. Beek	"	5.—
"	H. v. Beek	"	5.—
"	J. Zentel	"	3.—
"	C. Bol	"	1.—
"	J. Windhorst	"	1.—
Hellevoetsluis	Ds. te Gootenhuis	"	2.50
Haarlem	J. Bierens de Haan	"	10.—
Ierseke	Bol Jzn.	"	2.50
Kampen	Ds. Lindeboom	"	2.50
"	Prof. Brummelkamp	"	5.—
"	C. Mulder	"	1.—
"	Ds. A. G. de Waal	"	1.—
"	J. F. S. Dingler	"	2.50
Katwijk	Ds. Alting	"	1.—
"	v. Mels	"	2.—
"	Beek	"	2.50
"	J. R. Bloot	"	1.—
"	J. Maasdijk	"	1.—
"	A. Groenewegen	"	2.60
"	Parlevliet	"	3.—
"	D. Meerburg	"	1.50
"	L. v. d. Plas	"	2.50
"	D. v. d. Plas Bzn.	"	2.50
"	Mej. D. Hoosnoot	"	2.—
Kollum	G. H. v. Kasteel	"	5.—
Leeuwarden	Wijtze de Haan	"	2.50
"	J. Andriesen. Ver. t. bev. v. chr. bel.	"	5.—

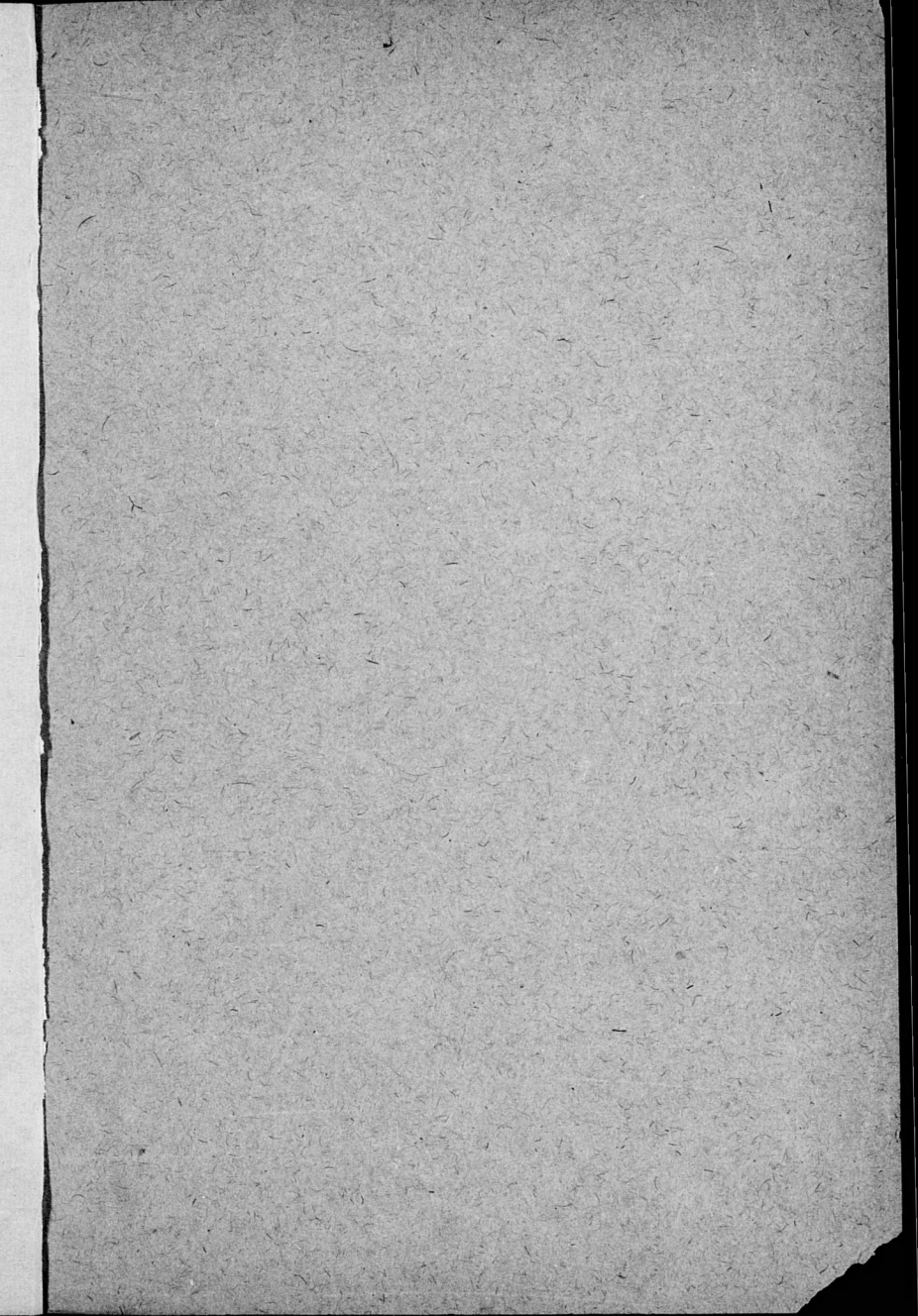
Leiden	D. G. Dros	f	3.—
"	A. Slok	"	1.—
"	dames Kok	"	2.50
"	F. v. Dorp	"	5.—
"	Mannenver. „Uw koninkrijk kome”!	"	5.—
"	C. Miree	"	2.—
"	Ds. Holster	"	1.—
"	J. van Dijk	"	2.50
"	Fileppo	"	2.50
"	v. d. Giesen	"	2.50
"	C. C. Tiedeman	"	4.—
"	A. J. de Lange	"	1.—
Kappel (Laag)	Hazelhof	"	1.—
Leiderdorp	W. van Leeuwen	"	1.—
"	A. van Leeuwen	"	1.—
Mijdrecht	Coutakken	"	1.—
"	D. Blanken	"	1.—
"	J. v. d. Waaij	"	1.50
"	J. Bos	"	1.—
"	J. Verburg Wzn.	"	2.—
"	M. Kamper	"	2.50
"	W. Engel	"	1.—
"	A. W. v. Maurik	"	1.—
Middelburg	C. Allaart	"	2.50
"	P. Loois	"	2.50
"	Mej. J. Minderhout	"	2.—
Midlum	J. Magré	"	1.—
Middelharnis	H. Schoonejongen	"	2.50
"	L. Gideon	"	1.—
Medemblik	Ds. de Geus	"	1.—
"	W. Meijer	"	1.—
"	H. Dekema	"	1.—
Maarseveen	Mev. Huidecoper de Maarseveen	"	2.50
"	Jonkvr. Huidecoper de Maarseveen	"	2.50
"	Jhr Mr. J. M. Haarsma de With	"	2.50
"	Jonkvr. Haarsma de With	"	2.50
"	Mej. Noordhof	"	0.50
Minnertsga	J. Tamminga	"	1.—
Neuzen (ter)	J. Tasselaar	"	2.50
"	M. de Regt	"	2.—
"	A. Dieleman	"	2.—
"	J. v. d. Reede	"	2.—
"	p. Moes	"	2.—

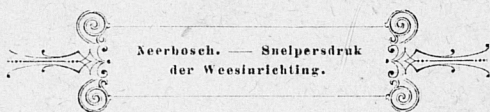
Neuzen (ter)	H. Wolfert	f	3.—
"	A. Scheele	"	2.50
"	D. Scheele Jzn.	"	2.—
"	A. Visser	"	1.50
"	F. de Bree	"	1.—
Numansdorp	D. v. d. Waal	"	5.—
"	J. 't Hooft	"	2.50
Nijkerk	Berends	"	2.50
"	G. F. Callenbach	"	2.50
"	Mej. G. A. Schussler	"	2.50
"	Mej. I. I. Schussler	"	5.—
"	Jonkvr. C. M. v. Weede	"	5.—
"	Fr. C. M. v. Hengst d' Yvoy	"	5.—
Oudshoorn	W. v. Wijk	"	2.50
"	C. J. v. d. Geel	"	2.50
Oostzaan	A. Punt	"	2.50
Oosterbeek	J. A. M. v. Oordt	"	5.—
"	Mej. Croll	"	2.50
Opferdoes	P. Klaver Jzn.	"	1.—
"	G. Wijdenes Dzn.	"	2.50
Poelgeest (Oud)	Mevr. Willink geb. Willink	"	10.—
Rotterdam	L. Loos	"	2.50
"	Mevr. Kröner	"	2.50
"	" Herklots	"	5.—
"	Ittman	"	5.—
"	J. C. Oerder	"	2.50
"	Stolk	"	1.—
"	Engel	"	2.—
"	Mevr. wed. v. Oordt	"	5.—
"	Mej. wed. G. Odijk	"	2.50
"	W. Wenk	"	5.—
"	B. J. Gerritson	"	2.50
Rheden	H. v. d. Meij	"	0.50
"	Chr. Jong. Ver.	"	1.—
Rhijnsburg	A. v. d. Eijkel	"	5.—
Renswoude	Mevr. v. Renswoude	"	5.—
Sommeldijk	J. Joppe	"	1.—
Sliedrecht	P. Visser	"	2.50
"	A. Meijer.	"	2.—
"	B. v. d. Wiel	"	2.—
"	C. Biesheuvel	"	1.—
Strijen	H. Smit	"	0.50
"	J. Diepenhorst	"	1.—

S. rijen	Bomgaars	/	1.—
..	Birkhoff	..	0.50
..	G. Pieters	..	1.—
..	D. H. Lammers	..	1.—
..	R. Simons	..	1.—
..	Duimelaar	..	0.50
Schiedam	Ds. H. H. Veder	..	2.—
Sassenheim	C. F. Bedhorst	..	1.—
..	Wed. J. Baartman	..	1.—
..	.. L. van Leeuwen	..	0.50
Uithoorn	P. Tober	..	1.—
..	A. Tober	..	0.50
Utrecht	H. A. Bosshardt Jr.	..	2.50
..	Ds. F. W. Merens	..	2.50
..	J. Wolbers	..	1.50
..	J. M. Honig	..	3.—
..	Mej. C. C. Aijelst	..	5.—
..	Mevr. wed. Bervoets	..	5.—
..	Dames v. Ewijk	..	2.50
..	Mej. A. H. Meijer	..	2.50
..	Fr. Taats van Amerongen	..	25.—
..	Mej. N. C. Dermout	..	1.50
..	.. J. Bangert	..	1.—
..	.. H. E. Marrevelt	..	1.—
..	Fr. v. d. Haer	..	5.—
..	C. M. Dozij.	..	2.50
..	G. C. de Keth.	..	3.—
..	Bares. Taats v. Amerongen	..	3.—
..	Mevr. de Beaufort-Hoop	..	5.—
..	Freules de Muralt	..	5.—
..	Mej. E. N. Schussler	..	0.50
..	Jhr. H. M. J. v. Asch van Wijk	..	2.50
..	M. A. v. Klinkenberg	..	2.—
..	Ds. Eijkman	..	1.—
Velzen	Mevr. Boreel v. Hogelanden	..	5.—
Velp	Ds. B. de Jong	..	1.—
..	Dames van Assen	..	2.50
..	Jonkvr. Senne v. Basel	..	1.—
..	Mevr. Havelaar	..	5.—
..	Fr. v. Tijlingen v. Kamerijk	..	5.—
Warnsveld	Mej. M. G. de Vries	..	5.—
Wommels	T. Zwart	..	2.—
Wilnis	M. Haring	..	3.—

Weesp	C. v. Overeem	f	2.50
Wassenaar	Baron J. v. Pallandt	"	25.—
Wassenaar (scheweg)	" v. Pallandt	"	12.50
Zeist	G. Verdonk Azn	"	2.—
"	G. W. Jacky.	"	2.50
"	J. Kuitenbrouwer	"	5.—
"	W. v. Oosterwijk Bruin	"	2.50
"	C. Fockens	"	2.50
"	H. Meerdink	"	5.—
Zieriksee	Mej. v. IJselstein	"	1.50
Zwijndrecht	J. v. Naamen	"	1.—
"	A. v. Naamen	"	1.—
"	W. Vliegenthart	"	1.—
"	L. Vliegenthart	"	5.—
"	J. Schouten	"	2.—
"	D. v. Pelt	"	2.—
"	A. Pijper	"	1.—
"	C. Schulier	"	1.—
"	H. v. Naamen	"	1.—
Zwolle	Jonkvr. R. J. Sandberg	"	2.50
"	E. B. H. Rogel	"	3.—
"	Termeulen	"	1.—
Zevenhoven	J. G. v. d. Wolde	"	2.50
"	G. de Bruin	"	2.50
"	E. Kroesvelt	"	1.—







Neerbosch. — Snelpersdruk
der Weesinrichting.